

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 agosto 1971

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 30 agosto 1971, n. 32

**Assicurazione per la responsabilità civile degli automezzi del servizio antincendi.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Gli automezzi istituzionalmente adibiti al servizio antincendi in dotazione ai Corpi volontari dei vigili del fuoco costituiti in base alla legge regionale 20 agosto 1954, n. 24, e successive modificazioni, sono assicurati, a cura della Cassa regionale antincendi, per la responsabilità civile ai sensi della legge 24 dicembre 1969, n. 990.

La Cassa regionale antincendi è autorizzata a stipulare polizze cumulative con uno o più istituti autorizzati all'esercizio dell'assicurazione della responsabilità civile, per i danni causati dalla circolazione dei veicoli di cui al comma precedente.

Art. 2

L'intervento assicurativo della Cassa regionale antincendi previsto dall'articolo 33 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 e successive modificazioni, rimane in vigore limitatamente alla parte di rischio non coperta dalle polizze di assicurazione stipulate ai sensi della presente legge.

Art. 3

Nella prima applicazione della presente legge la Cassa regionale antincendi è autorizzata a rim-

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. August 1971

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 30. August 1971, Nr. 32

**Haftpflichtversicherung der Kraftfahrzeuge des Feuerwehrdienstes.**

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die institutionell für den Feuerwehrdienst bestimmten Kraftfahrzeuge der auf Grund des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 und der nachfolgenden Abänderungen errichteten freiwilligen Feuerwehren werden durch die regionale Feuerwehrkasse im Sinne des Gesetzes vom 24. Dezember 1969, Nr. 990 haftpflichtversichert.

Die regionale Feuerwehrkasse wird ermächtigt, mit einer oder mehreren zur Ausübung der Haftpflichtversicherung ermächtigten Anstalten Verträge für Sammelpolizzen gegen Schäden abzuschließen, die durch den Verkehr der Fahrzeuge nach dem vorhergehenden Absatz verursacht werden.

Art. 2

Die Versicherungsmaßnahme der regionalen Feuerwehrkasse nach Art. 33 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 und der nachfolgenden Abänderungen bleibt beschränkt auf den Teil von Wagnis wirksam, der nicht durch die im Sinne dieses Gesetzes abgeschlossenen Versicherungspolizzen gedeckt ist.

Art. 3

Bei der ersten Anwendung dieses Gesetzes wird die regionale Feuerwehrkasse ermächtigt, mit Ablauf

borsare alle Unioni provinciali dei Corpi dei vigili del fuoco volontari i premi annuali di assicurazione relativi alle polizze cumulative dalle stesse contratte con l'assenso del Consiglio di amministrazione della Cassa medesima, per la copertura dei rischi, a decorrere dal 12 giugno 1971.

#### Art. 4

La spesa per l'attuazione della presente legge, prevista in Lire 10 milioni annui, farà carico al bilancio della Cassa regionale antincendi. A favore della Cassa predetta è autorizzata nell'esercizio 1971 un'ulteriore assegnazione di pari importo. Alla copertura del relativo onere si provvede mediante prelevamento dal fondo speciale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa della Regione per l'esercizio finanziario medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 agosto 1971

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 30 agosto 1971, Nr. 33

Modifiche ed integrazioni alla legge regionale 17 marzo 1964, n. 16, concernente: « Norme per l'organizzazione e provvedimenti per il funzionamento dei Consorzi antigrandine ».

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

#### Art. 1

L'ultimo comma dell'articolo 10 della legge regionale 17 marzo 1964, n. 16, modificato con legge regionale 1° luglio 1966, n. 9, è sostituito dal seguente:

vom 12. Juni 1971 den Landesverbänden der freiwilligen Feuerwehren die Jahres-Versicherungsprämien betreffend die Sammelpolizzen rückzuvergüten, die von den genannten Landesverbänden mit Zustimmung des Verwaltungsrates der genannten Kasse zur Deckung der Wagnisse abgeschlossen wurden.

#### Art. 4

Die für die Durchführung dieses Gesetzes in Höhe von 10 Millionen Lire jährlich vorgesehene Ausgabe wird dem Haushalt der regionalen Feuerwehrkasse angelastet. Für das Finanzjahr 1971 wird zu einer weiteren Zuweisung in gleicher Höhe zu Gunsten der genannten Kasse ermächtigt. Die entsprechende Ausgabe wird durch Behebung von dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben der Region für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. August 1971

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 30. August 1971, Nr. 33

Abänderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 17. März 1964, Nr. 16 betreffend « Bestimmungen über den Aufbau von Hagelabwehrkonsortien und Maßnahmen über ihre Tätigkeit ».

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

#### Art. 1

Der letzte Absatz des Art. 10 des Regionalgesetzes vom 17. März 1964, Nr. 16, abgeändert durch das Regionalgesetz vom 1. Juli 1966, Nr. 9, wird durch den folgenden ersetzt: